

N. 2002 — 3512

[C — 2002/000671]

4 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het model van het formulier voor aanvraag tot inschrijving als kiezer voor de verkiezingen van de Federale Wetgevende Kamers voor de Belgen die in het buitenland verblijven

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Kieswetboek, inzonderheid op artikel 180bis, § 1, ingevoegd door de wet van 7 maart 2002;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het formulier dat de Belgen die in het buitenland verblijven, moeten invullen om hun inschrijving als kiezer voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers te verzoeken, stemt overeen met het model dat in bijlage van dit besluit voorkomt.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

De Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

F. 2002 — 3512

[C — 2002/000671]

4 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal établissant le modèle du formulaire de demande d'inscription comme électeur à l'élection des Chambres législatives fédérales pour les Belges résidant à l'étranger

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code électoral, notamment l'article 180bis, § 1^{er}, inséré par la loi du 7 mars 2002;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le formulaire que les Belges résidant à l'étranger sont tenus de remplir pour solliciter leur inscription comme électeur pour l'élection des Chambres législatives fédérales est établi conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Affaires étrangères, sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Le Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Formulier voor de aanvraag tot inschrijving als kiezer voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers

LEES AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DIE IN BIJLAGE VAN DIT FORMULIER VOORKOMEN
ALVORENS DIT IN TE VULLEN

Naam :

Voornaam :

Geboortedatum : Geboorteplaats :

Adres :

Postcode : Gemeente :

Land :

Benaming van de diplomatieke of consulaire beroepspost :

Ik wens mijn stem als volgt uit te brengen :

 per briefwisseling persoonlijk in België bij volmacht in België persoonlijk in de diplomatieke of consulaire post waar ik ingeschreven ben bij volmacht in de diplomatieke of consulaire post waar ik ingeschreven ben

Ik wens ingeschreven te worden op de kiezerslijst van de gemeente :

[Indien u per brief of persoonlijk wenst te stemmen, gelieve het adres te vermelden waarnaar uw stembiljet of uw oproepingsbrief gestuurd moet worden, als dat verschillend is van bovenvermeld adres :

Adres :

Postcode : Gemeente :

Land :]

Ik verklaar de Belgische nationaliteit te hebben en het stemrecht niet verloren te hebben.

Datum :

Handtekening :

P.S. : als de in het buitenland verblijvende Belgische kiezer gekozen heeft voor de stemming bij volmacht, wordt hij verzocht de volmacht die bij dit formulier gevoegd is, in te vullen.

Identificatienummer van het Rijksregister - -

(in te vullen door de diplomatieke of consulaire beroepspost of door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, alvorens naar de Belgische kiesgemeente te sturen)

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 4 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

De Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

Richtlijnen voor de kiezer

1. Wie is kiezer?

Om een formulier voor de aanvraag tot inschrijving als kiezer te ontvangen, moet de persoon van Belgische nationaliteit die in het buitenland verblijft, ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroepsposten.

Om kiezer te zijn, moet men de Belgische nationaliteit hebben, minstens achttien jaar zijn op de dag van de verkiezing, en niet uit zijn kiesrechten ontzet zijn.

Opmerking : beroepsprocedure

Het is de diplomatieke of consulaire beroepspost, waar de persoon van Belgische nationaliteit die in het buitenland verblijft, is ingeschreven, die de kiesbevoegdheidsvoorwaarden controleert.

Wanneer de diplomatieke of consulaire beroepspost weigert een in het buitenland verblijvende Belg te erkennen als kiezer, betekent hij schriftelijk zijn met redenen omklede beslissing aan de betrokkene en deelt een afschrift van deze beslissing, via het Ministerie van Buitenlandse Zaken, mede aan de Belgische gemeente waarin de betrokkene de wens heeft uitgedrukt als kiezer te worden ingeschreven.

Een beroepsprocedure tegen deze beslissing wordt bij artikel 180bis, § 5, van het Kieswetboek georganiseerd. Een uittreksel van dit artikel alsook van de artikelen 28 tot 39 van het Kieswetboek gaat als bijlage bij deze richtlijnen.

! Voor elke Belg die ingeschreven is in de consulaire bevolkingsregisters en voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, is de stemming VERPLICHT.

2. Voor welke verkiezingen?

De verkiezing van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de verkiezing van de Senaat.

3. De registratie als kiezer.

Door dit inschrijvingsformulier kiest de Belgische kiezer die in het buitenland verblijft, uit de 589 Belgische gemeenten de gemeente waar hij/zij wenst ingeschreven te worden als kiezer.

! Het formulier moet worden opgesteld in de taal van de gekozen gemeente.

! De vrouwelijke kiezers moeten het formulier invullen met hun meisjesnaam.

Het is de gekozen gemeente die de oproepingsbrief zal opsturen via de diplomatieke of consulaire post waar de kiezer ingeschreven is.

4. De stemwijzen (hoe kan u stemmen?)

De in het buitenland verblijvende Belg kan zijn stem op vijf verschillende manieren uitbrengen: persoonlijk in België, bij volmacht in België, persoonlijk in de consulaire post waar hij/zij ingeschreven is, bij volmacht in de consulaire post waar hij/zij ingeschreven is, of per briefwisseling.

a) Persoonlijke stemming in België

Als u ervoor kiest naar een stembureau in België te gaan, zal u een oproepingsbrief ontvangen op het adres dat u vermeld hebt op dit formulier, minstens vijftien dagen vóór de verkiezing (1). Op die brief zal u verzocht worden om op de dag van de verkiezing in België te komen om uw stemplicht te vervullen in de gemeente die u gekozen zou hebben op dit formulier.

b) Stemming bij volmacht in België

Als u kiest voor de stemming bij volmacht, moet u behalve het inschrijvingsformulier de daarbij gevoegde volmacht invullen.

U kan om het even welke kiezer in België aanwijzen. Uw gemeente van aansluiting zal echter die zijn waar uw gemachtigde ingeschreven is als kiezer.

Vb. : Als u een kiezer van Gent kiest om uw stem in uw plaats uit te brengen, zal Gent onvermijdelijk de gemeente zijn waar u als kiezer ingeschreven zal worden.

U moet u vergewissen van de keuze van de persoon van wie u de naam op de volmacht schrijft.

Zijn aanvaarding van de volmacht zal immers voortvloeien uit zijn aanwezigheid op de dag van de verkiezing in het stembureau dat hem door zijn oproepingsbrief aangewezen zal worden.

De als gemachtigde aangewezen persoon zal, als bijlage bij zijn eigen oproepingsbrief, een uittreksel van de volmacht ontvangen dat hem machtigt in uw naam te stemmen.

c) Persoonlijke stemming in de consulaire post

Als u deze stemwijze kiest, kan u uw stem uitbrengen in de diplomatieke of consulaire post waar u ingeschreven bent.

Daartoe zullen er één of meerdere stembureaus gevormd worden in de bedoelde diplomatieke of consulaire post.

U zal tevens een oproepingsbrief ontvangen, minstens vijftien dagen vóór de verkiezing (2).

De stemming in de Belgische consulaire beroepsposten vindt plaats op zaterdag in de Lid-Statens van de Europese Unie en op vrijdag voor de andere landen.

d) Stemming bij volmacht in de consulaire post

Door deze stemwijze kiest u als gemachtigde een Belgische kiezer die ingeschreven is in de consulaire bevolkingsregisters van dezelfde diplomatieke of consulaire beroepspost als die waar uzelf ingeschreven bent.

De gemeente waar u als kiezer wenst ingeschreven te worden, moet daarentegen niet noodzakelijk dezelfde zijn als die van uw gemachtigde.

Uw gemachtigde zal, als bijlage bij zijn eigen oproepingsbrief, een uittreksel van de volmacht ontvangen die hem machtigt om in uw naam te stemmen.

e) Stemming per briefwisseling

Als u ervoor kiest per briefwisseling te stemmen, ontvangt u op het adres dat u opgegeven heeft, een kiesomslag die een stembiljet, een retouromslag, een identificatieformulier en een verklarende nota bevat. Met dit stembiljet kan u uw stem in het buitenland uitbrengen. Deze documenten zullen u ten laatste op de twaalfde dag vóór de dag van de verkiezing gestuurd worden.

Opdat het stembiljet opgenomen zou worden, moet het ten laatste op het sluitingsuur van de stembureaus in België toekomen.

De retouromslag vermeldt het adres van het hoofdbureau van de kieskring waarin uw gemeente van aansluiting gelegen is voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en het adres van het hoofdbureau van de provincie waarin uw gemeente van aansluiting gelegen is voor de verkiezing van de Senaat.

Gezien de door de procedure van de stemming per briefwisseling voorziene termijnen erg kort zijn, is het belangrijk navraag te doen om te weten of de postverbindingen tussen uw land van verblijf en België de terugzending van uw stembiljet tijdig in België kunnen verzekeren.

Als het antwoord op deze vraag onzeker is, is het misschien beter om een andere stemwijze te kiezen.

Dit formulier moet behoorlijk ingevuld ten laatste op worden teruggestuurd naar de diplomatieke of consulaire post waar de persoon met de Belgische nationaliteit die in het buitenland verblijft, ingeschreven is.

Nota's

(1) Bij vervroegde verkiezingen zal u uw oproepingsbrief minstens 10 dagen vóór de verkiezing ontvangen.

(2) Bij vervroegde verkiezingen ontvangt u uw oproepingsbrief minstens 10 dagen vóór de verkiezing.

Formulaire de demande d'inscription comme électeur pour l'élection des Chambres législatives fédérales

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS FIGURANT EN ANNEXE AU PRESENT FORMULAIRE
AVANT DE COMPLETER CELUI-CI

Nom :

Prénom :

Date de naissance : Lieu de naissance :

Adresse :

Code postal : Localité :

Pays :

Nom du poste diplomatique ou consulaire de carrière :

Je souhaite exprimer mon suffrage de la façon suivante :

par correspondance

par personne en Belgique

par procuration en Belgique

en personne au poste diplomatique ou consulaire dans lequel je suis inscrit(e)

par procuration au poste diplomatique ou consulaire dans lequel je suis inscrit(e)

Je souhaite être inscrit(e) sur la liste des électeurs de la commune de :

[Attention : si vous souhaitez voter en personne ou par correspondance, vous devez indiquer l'adresse à laquelle votre convocation électorale et, éventuellement, votre bulletin de vote, doivent être envoyés si celle-ci diffère de l'adresse mentionnée ci-dessus :

Adresse :

Code postal : Localité :

Pays :]

Je déclare avoir la nationalité belge et ne pas être déchu(e) du droit de vote.

Date :

Signature :

P.S. : si le mode de vote choisi par l'électeur belge résidant à l'étranger est le vote par procuration, il est prié de remplir la procuration annexée au présent formulaire.

Numéro d'identification du Registre national - -

(à remplir par le poste diplomatique ou consulaire de carrière ou par le Ministère des Affaires étrangères, avant de l'envoyer à la commune électorale belge)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Le Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Instructions pour l'électeur

1. Qui est électeur ?

Pour recevoir un formulaire de demande d'inscription comme électeur, la personne de nationalité belge résidant à l'étranger doit être inscrite dans les registres de population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière.

Pour être électeur, il faut avoir la nationalité belge, avoir dix-huit ans au jour de l'élection et ne pas être déchu de ses droits électoraux.

Remarque : procédure de recours

C'est le poste diplomatique ou consulaire de carrière où la personne de nationalité belge résidant à l'étranger est inscrite qui vérifie les conditions de l'électorat.

Lorsque le poste diplomatique ou consulaire de carrière refuse d'agréeer un Belge résidant à l'étranger comme électeur, il notifie sa décision par écrit à l'intéressé en la motivant et communique la copie de cette décision, via le Ministère des Affaires étrangères, à la commune belge dans laquelle l'intéressé a exprimé le souhait d'être inscrit comme électeur.

Une procédure de recours contre cette décision est organisée par l'article 180bis, § 5, du Code électoral. Un extrait de cet article ainsi que des articles 28 à 39 du même Code est annexé aux présentes instructions.

! Pour chaque Belge inscrit dans les registres consulaires de population et remplissant les conditions de l'électorat le vote est OBLIGATOIRE.

2. Pour quelles élections ?

L'élection des membres de la Chambre des Représentants et l'élection du Sénat.

3. L'enregistrement comme électeur.

Par le présent formulaire d'inscription, l'électeur belge résidant à l'étranger choisit parmi les 589 communes de Belgique, la commune où il souhaite être inscrit comme électeur.

! Le formulaire doit être complété dans la langue de la commune choisie.

! Les électrices doivent indiquer sur le formulaire leur nom de jeune fille.

C'est la commune choisie qui enverra la convocation électorale par l'intermédiaire du poste diplomatique ou consulaire où l'électeur est immatriculé.

4. Les modes de vote (comment pouvez-vous voter ?)

Le/la Belge résidant à l'étranger peut émettre son suffrage de cinq manières différentes : en personne en Belgique, par procuration en Belgique, en personne dans le poste consulaire où il/elle est immatriculé(e), par procuration dans le poste consulaire où il/elle est immatriculé(e) ou par correspondance.

a) Vote en personne en Belgique

Si vous choisissez de vous rendre dans un bureau de vote en Belgique, vous recevrez une convocation à l'adresse que vous aurez indiquée sur le présent formulaire au moins quinze jours avant l'élection (1). Celle-ci vous invitera à vous rendre en Belgique le jour de l'élection afin de remplir votre devoir électoral dans la commune que vous aurez choisie par le présent formulaire.

b) Vote par procuration en Belgique

Si vous optez pour le vote par procuration, vous devez, en plus du formulaire d'inscription, remplir la procuration qui y est annexée.

Vous pouvez désigner n'importe quel électeur en Belgique. Votre commune de rattachement sera toutefois celle où votre mandataire est inscrit comme électeur.

ex : Si vous choisissez un électeur de Liège pour exprimer votre vote à votre place, Liège sera nécessairement la commune où vous serez être inscrit(e) comme électeur.

Vous devez vous assurer du choix de la personne dont vous inscrivez le nom sur la procuration.

En effet, son acceptation du mandat résultera de sa présence le jour de l'élection au bureau de vote que lui aura désigné sa convocation.

Annexé à sa propre convocation, la personne désignée comme mandataire recevra un extrait de la procuration qui l'habilite à voter en votre nom.

c) Vote en personne au poste consulaire

Si vous choisissez ce mode de vote, vous pourrez exprimer votre suffrage dans le poste diplomatique ou consulaire où vous êtes inscrit(e).

A cet effet, un ou des bureaux de vote seront constitués dans le poste diplomatique ou consulaire visé.

Vous recevrez également une convocation au moins quinze jours avant l'élection (2).

Le scrutin dans les postes consulaires belges de carrière a lieu le samedi dans les Etats membres de l'Union européenne et le vendredi pour les autres pays.

d) Vote par procuration au poste consulaire

Par ce mode de vote, vous choisissez comme mandataire un électeur belge qui est immatriculé dans les registres consulaires de population du même poste diplomatique ou consulaire de carrière que celui où vous êtes vous-même inscrit(e).

Par contre, la commune où vous souhaitez être inscrit(e) comme électeur ne doit pas être nécessairement la même que celle de votre mandataire.

Annexé à sa propre convocation, votre mandataire recevra un extrait de la procuration qui l'habilite à voter en votre nom.

e) Vote par correspondance

Si vous choisissez de voter par correspondance, vous recevrez à l'adresse que vous aurez indiquée sur le formulaire d'inscription, une enveloppe électorale contenant un bulletin de vote, une enveloppe de retour, un formulaire d'identification et une notice explicative.

Avec ce bulletin de vote, vous pourrez émettre votre vote de l'étranger. Ces documents vous seront adressés au plus tard le douzième jour qui précède celui du scrutin.

Le bulletin de vote, pour être comptabilisé, doit arriver au plus tard à l'heure de fermeture des bureaux de vote en Belgique.

L'enveloppe de retour sera libellée à l'adresse du bureau principal de la circonscription électorale dans laquelle votre commune de rattachement est située pour l'élection de la Chambre des Représentants et à l'adresse du bureau principal de la province dans laquelle votre commune de rattachement est située pour l'élection du Sénat.

Etant donné que les délais prévus par la procédure de vote par correspondance sont très courts, il est important que vous vous informiez sur le point de savoir si les communications postales de votre pays de résidence vers la Belgique sont de nature à garantir la réexpédition de votre bulletin de vote en Belgique en temps voulu.

Si la réponse qui vous est donnée à cette question est incertaine, il est peut-être préférable de choisir un autre mode de vote.

Le présent formulaire doit être renvoyé, dûment complété, au plus tard le au poste diplomatique ou consulaire de carrière dans lequel la personne de nationalité belge résidant à l'étranger est inscrite.

Note

(1) Lors d'élections anticipées, vous recevrez votre convocation au moins 10 jours avant l'élection.

(2) Lors d'élections anticipées, vous recevrez votre convocation au moins 10 jours avant l'élection.